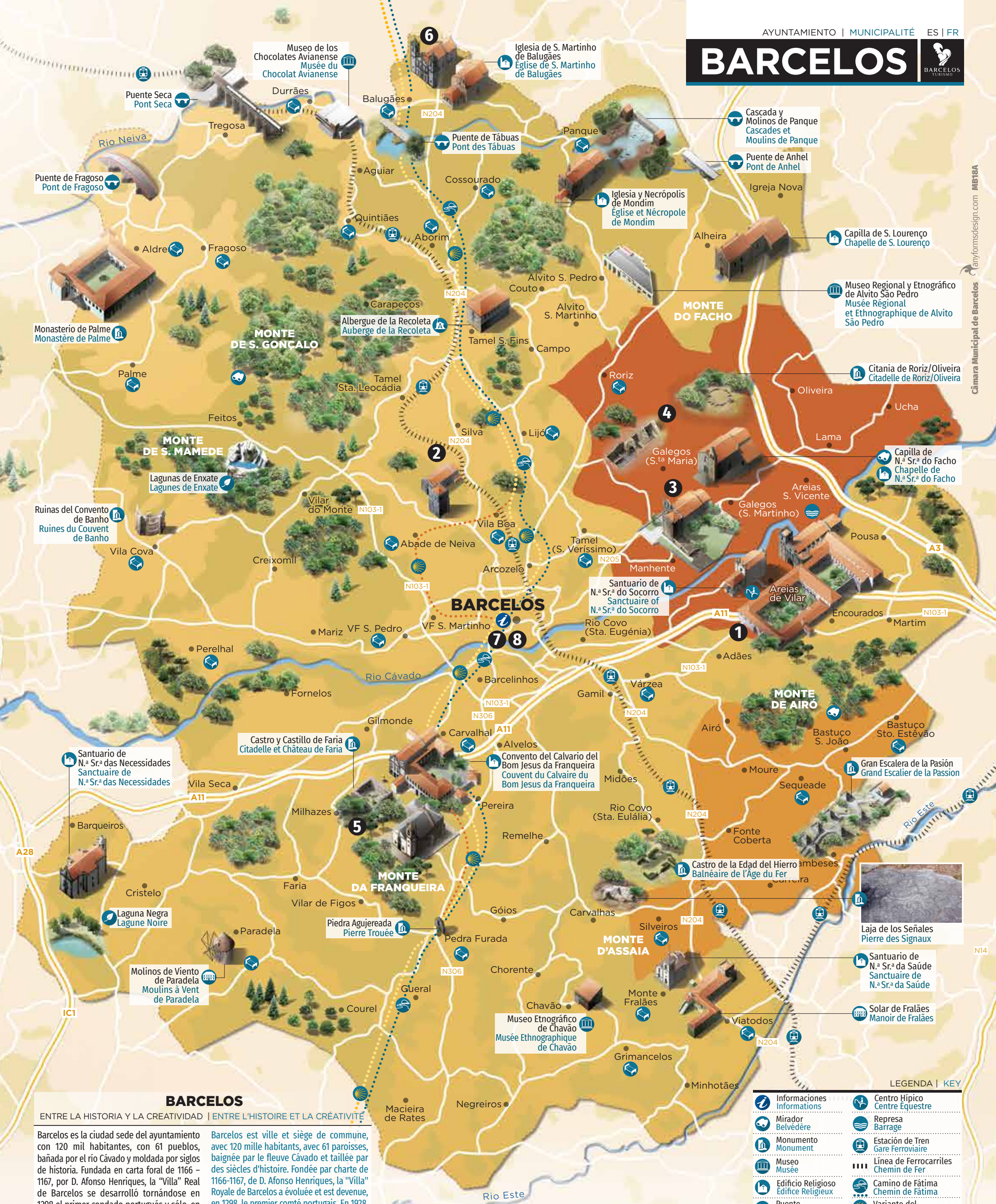




BARCELOS

ENTRE LA HISTORIA Y LA CREATIVIDAD | ENTRE L'HISTOIRE ET LA CRÉATIVITÉ

Barcelos es la ciudad sede del ayuntamiento con 120 mil habitantes, con 61 pueblos, bañada por el río Cávado y moldada por siglos de historia. Fundada en carta foral de 1166 – 1167, por D. Afonso Henriques, la "Villa" Real de Barcelos se desarrolló tornándose en 1298 el primer condado portugués y sólo, en 1928, fue proclamada ciudad. Esta riqueza tiene reflejo en el conjunto monumental que compone el centro histórico y el vasto patrimonio paisajístico edificado del municipio. En Portugal, Barcelos es la referencia en las artes y oficios tradicionales, miembro de la Red de Ciudades Creativas de UNESCO, desde octubre de 2017.

Barcelos est ville et siège de commune, avec 120 mille habitants, avec 61 paroisses, baignée par le fleuve Cávado et taillée par des siècles d'histoire. Fondée par charte de 1166-1167, de D. Afonso Henriques, la "Villa" Royale de Barcelos a évolué et est devenue, en 1298, le premier comté portugais. En 1928, elle est devenue Ville. Toute cette richesse se trouve reflétée dans l'ensemble des monuments qui composent le centre historique et dans l'immense patrimoine paysager et édifié de la municipalité. Barcelos est, au Portugal, la référence dans les arts et métiers traditionnels, membre du Réseau de Villes Créatives de l'UNESCO, depuis octobre 2017.

LEGENDA | KEY

Informaciones Informations	Centro Hípico Centre Équestre
Mirador Belvédère	Represa Barrage
Monumento Monument	Estación de Tren Gare Ferroviaire
Museo Musée	Línea de Ferrocarriles Chemin de Fer
Edificio Religioso Édifice Religieux	Camino de Fátima Chemin de Fátima
Puente Pont	Variante del Camino de Santiago Variante du Camino de Santiago
Edificio de Interés Édifice d'Intérêt	Camino de Santiago Chemin de Santiago
Parque Parc	Ruta del Imaginario Route du Figuré/Poterie
Alojamiento Hébergement	Ruta del Bordado de Crivo Route des Broderies
Albergue Auberge	

INFORMACIONES ÚTILES | INFORMATIONS UTILES

SOS: 112
Policía
Police
Guardia Nacional Republicana
Garde Nationale Républicaine

+351 253 802 570
+351 253 830 180

1 CONVENTO DE S. SALVADOR DE VILAR DE FRADES
COUVENT DE S. SALVADOR DE VILAR DE FRADES

Fue fundado por el bispo S. Martinho de Dume en el siglo VI. Posteriormente, allí edificaran un Monasterio Benedictino, en el siglo XI, y en 1425 se tornó la sede de la congregación de Lóios. Es un magnífico trabajo del estilo manierista y manuelino del arquitecto João de Castilho. Le couvent remonte au VI^{ème} siècle et à l'initiative de l'évêque S. Martinho de Dume. Au XI^{ème} siècle, dans cet espace, est édifié un Monastère Bénédictin. En 1425, il est devenu le siège de la congrégation des Lóios. C'est un majestueux travail de l'architecte João de Castilho, au style Manuelin et Manériste.

Horario | Horaire:

Abril a Septiembre /Avril à Septembre Miércoles a domingo / mercredi à dimanche	10h-18h
Octubre a Marzo / Octobre à Mars Viernes a domingo / vendredi à dimanche	10h-18h

€ 2€ ☎ +351 226 197 080 📧 geral@culturanorte.gov.pt

2 IGLESIA DE ABADÉ DE NEIVA
ÉGLISE DE ABADÉ DE NEIVA

Los orígenes de la fundación de la iglesia de Abade de Neiva remontan al siglo XII y a la iniciativa de la reina D. Mafalda. Es una importante construcción del estilo Románico/Gótico contemporáneo de la fundación de la nacionalidad. Fue considerado Monumento Nacional en 1927. Les origines de la fondation de l'église de Abade de Neiva remontent au XI^{ème} siècle et à l'initiative de la reine D. Mafalda. C'est une importante construction au style Roman/Gothique contemporain de la fondation de la nationalité. C'est un Monument National depuis 1927.

3 IGLESIA VIEJA DE MANHENTE
ÉGLISE VIEILLE DE MANHENTE

La construcción de la antigua iglesia monacal románica se reporta al siglo XII. Incluso, este monumento fue una de las primeras construcciones románicas nacionales. Considerado Monumento Nacional en 1915. La construction de l'ancienne église monacale romane remonte au XI^{ème} siècle. Ce monument aura été, inclusivement, une des premières constructions romanes nationales. C'est un Monument National depuis 1915.

4 BALNEARIO CASTREJO DE LA PENIA GRANDE
BALNÉAIRE PRÉ-ROMAIN DE LA PENIA GRANDE

En la falda del monte del Facho, cerca de la citania de Roriz/Oliveira y en la área intramuros de un castro de pequeñas dimensiones, se encuentra el balneario datado de la Edad del Hierro y principio de la Romanización. En 1986 Monumento Nacional. Au pied du Mont du Facho, près de la citadelle de Roriz/Oliveira et dans la zone murallée d'une colline fortifiée plus petite, se trouve le Balnéaire, daté de l'Âge du Fer et du début de la Romanisation. C'est un Monument National depuis 1986.

5 ERMITA Y MIRADOR DE LA FRANQUEIRA,
CASTRO Y CASTILLO DE FARIA
ERMITAGE ET BELVÈDÈRE DE LA FRANQUEIRA,
CITADELLE ET CHÂTEAU DE FARIA

La ermita es una construcción de inicios del siglo XV, donde hubo un poblado castreño. Sobre las ruinas de este poblado, en el siglo XI, surgió el castillo testigo de los valerosos hechos del Alcalde de Faria. L'Ermitage est une construction du début du XV^{ème} siècle. Dans cet espace il a existé un village préhistorique. Sur les ruines de ce village, au XI^{ème} siècle, s'est installé un château, qui est connu historiquement par le vaillant fait des Alcaldes de Faria.

6 SANTUARIO DE N.ª SR.ª DA APARECIDA
SANCTUAIRE DE N.ª SR.ª DA APARECIDA

Sus orígenes resultan de la aparición mariana en inicios del siglo XVIII al pastor João "Mudo". Entre 1707 y 1720 fue edificado el actual Santuario de estilo neoclásico con dos torres y altares de estilo Barroco. Ses origines se doivent à une apparition mariale qui a eu lieu au début du XVIII^{ème} siècle au berger João "Mudo". Entre 1707 et 1720, il a été édifié l'actuel Sanctuaire au style néoclassique, avec deux tours et des autels au style Baroque.

7 CAMINO DE SANTIAGO
CHEMIN DE SANTIAGO

Hoy Barcelos es uno de los territorios más ricos en tradición y vocación jacobea en Portugal. Después de la construcción del puente medieval en el siglo XIV, la región se transformó en un lugar de convergencia de peregrinos rumbo a Santiago de Compostela. Barcelos est, aujourd'hui, l'un des territoires plus riches en tradition et vocation jacobée au Portugal. Après la construction du Pont Médieval, au XIV^{ème} siècle, la région est devenue un point de confluence de pèlerins qui se dirigent à Santiago de Compostela.

8 BARCELOS CIUDAD CREATIVA
BARCELOS VILLE CRÉATIVE

El ayuntamiento de Barcelos construyó un incontestable valor patrimonial y social en torno a la tradición artesanal y el arte popular, referencias mayores de esta comunidad. Estos argumentos fueran la base de la distinción de Barcelos como Ciudad Creativa de UNESCO. La municipalité de Barcelos a construit autour de la tradition artisanale et de l'art populaire une incontestable valeur patrimoniale et sociale, qui sont les vraies références de cette communauté. Ces arguments ont été à la base de la distinction de Barcelos, comme Ville Créative de l'UNESCO.



Barcelos
CIDADE DO
ARTESANATO E
ARTE POPULAR